

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
**Генеральная Ассамблея**  
СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ  
*Официальные отчеты*

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
23-е заседание,  
состоявшееся  
в понедельник,  
28 октября 1991 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 23-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

- а) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2.750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

91-56830 (R91)639

Distr. GENERAL  
A/C.3/46/SR.23  
12 November 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

/...

Стр.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

а) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение) (А/46/3 глава VI, раздел В), А/46/56-Е/1991/6 и Corr.1, А/46/137-Е/1991/40, А/46/281-Е/1991/112, А/46/315, А/46/360, А/46/361, А/46/362 и Corr.1, А/46/366, А/46/414 и А/46/501/Rev.1)

1. Г-жа БУКАДУМ (Алжир), отмечая, что пропасть, разделяющая богатые и бедные страны, становится все глубже, говорит, что этот процесс способен вызвать настоящие потрясения. А ведь в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, принятой на восемнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, была подчеркнута необходимость гарантировать основное право каждого человека на жизнь, свободную от голода, бедности, болезней и невежества. Кроме того, ликвидация нищеты определена в качестве одной из приоритетных целей в Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Этот новый консенсус в поддержку ускорения развития личности предполагает, что каждая страна несет ответственность за обеспечение своего собственного развития, а международное сообщество при этом должно обеспечить создание международных условий, благоприятствующих экономическому росту, и всячески способствовать процессу социального развития в развивающихся странах. В этом плане Организация Объединенных Наций по-прежнему является идеальным форумом, позволяющим обеспечить комплексный и глобальный подход ко всем этим аспектам развития. Однако, как об этом уже говорил директор Отдела социального развития г-н Сокальский, Организация Объединенных Наций, в частности Отдел социального развития, не смогут выполнить возложенную на них миссию, если они не будут обеспечены необходимыми людскими, материальными и финансовыми ресурсами. Поэтому исключительно важно принять меры в поддержку усилий Отдела, с тем чтобы он мог более эффективно вести работу по выполнению порученного ему мандата.

2. В условиях все более взаимозависимого мира лишь коллективные усилия позволят решить наиболее сложные проблемы, с которыми сталкивается человеческое общество. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей явилась тому убедительным свидетельством, и международное сообщество должно продолжать двигаться по этому пути. В свете вышеизложенного Алжир вновь заявляет о своей поддержке предложения о созыве всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Он выражает надежду на то, что это предложение будет воплощено в жизнь в кратчайшие сроки и позволит принять эффективные меры по ускорению социального развития в развивающихся странах.

(Г-жа Букадум, Алжир)

3. Что касается промежуточного доклада Генерального секретаря о мировом социальном положении (A/46/56), то представитель Алжира с глубокой обеспокоенностью констатирует, что этот доклад почти целиком посвящен изменениям, произошедшим в последнее время в Центральной и Восточной Европе, в то время как о хроническом ухудшении социально-экономического положения в развивающихся странах в нем ничего не говорится, хотя в этих странах идет процесс демократизации, который они надеются довести до успешного завершения, несмотря на неблагоприятную экономическую конъюнктуру. Международное сообщество не должно ослаблять внимания к серьезным проблемам, с которыми сталкивается весь развивающийся мир, равно как и не должно забывать о своих обязательствах по отношению к нему. В этой связи делегация Алжира подтверждает обоснованность резолюции 1991/4 Совета, в которой Генерального секретаря просят изменить структуру его доклада с учетом озабоченности, выраженной Группой 77.

4. Представитель Алжира выражает удовлетворение тем, как осуществляются различные мероприятия в социальной области: как выполняются Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее, ведется подготовка к Международному году семьи, осуществляются Всемирная программа действий в отношении инвалидов, Международный план действий по проблемам старения и Программа Международного года грамотности. С особым интересом она следила за разработкой проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.

5. В развитие мероприятий Международного года молодежи, проведенного в 1985 году и побудившего правительства взять на себя новые обязательства в этой области, Алжир прилагает все силы к тому, чтобы улучшить условия жизни молодежи, и в частности создать более благоприятные условия в таких приоритетных сферах, как образование, профессиональная подготовка и занятость. Он исходит при этом из того понимания, что законные потребности молодежи в этих сферах, равно как и в вопросах питания, охраны здоровья и культуры, должны быть приняты во внимание безотлагательно, а конкретные решения проблем молодежи необходимо изыскать в срочном порядке в сотрудничестве с другими государствами. Проведение в 1995 году мероприятий в связи с десятой годовщиной Международного года молодежи позволит придать новый импульс усилиям по достижению целей интеграции, развития и повышения благосостояния, выработанных в интересах молодежи. Делегация Алжира поддерживает общую направленность проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, предложенного Генеральным секретарем, и особо поддерживает его мнения о необходимости уделить приоритетное внимание молодежи из наименее обеспеченных и наименее имущих слоев.

6. Г-н РУДИ (Албания) говорит, что социальные проблемы занимают все большее место в программах и стратегиях развития Организации Объединенных Наций и в национальных программах развития отдельных стран. Нельзя не выразить удовлетворения по поводу растущего осознания той связи, которая существует

/...

(Г-н Рудя, Албания)

между экономическим прогрессом и прогрессом социальным и на которую четко указывается в Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Нельзя также не отметить, что между группой развивающихся стран, глубоко тревожная ситуация в которых создает угрозу международному миру и безопасности, и группой промышленно развитых стран, в которых также существует множество социальных проблем, связанных с развитием, сегодня сформировалась и третья группа стран - страны Восточной Европы, включая Албанию. Эти страны сталкиваются с новыми экономическими и социальными проблемами, обусловленными их переходом от тоталитарной коммунистической системы к демократии, от централизованной экономики к экономике рыночной. Делегация Албании призывает Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения уделить больше внимания этим странам и принять надлежащие меры, пока еще есть время, чтобы помочь им.

7. Будучи идеалистами и приверженцами демократии, как это признается в Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами, молодые люди стали организаторами тех исторических событий, которые пережила Албания, и сейчас молодежь выступает инициатором экономических, политических и социальных преобразований, происходящих в целом ряде стран мира. Поэтому правительство Албании считает, что крайне важно найти конкретные и эффективные пути, которые позволили бы в сжатые сроки подготовить молодежь к тому, чтобы она не согнулась под бременем той ответственности, которая ляжет на ее плечи в будущем. Приоритетное внимание в этой области правительство Албании уделяет вопросам образования и занятости. В этой связи оно выражает глубокую признательность министрам образования государств - членов Европейского сообщества за их усилия по оказанию Албании помощи в вопросах, входящих в сферу их компетенции. К сожалению, имеет место глубоко тревожащий Албанию массовый выезд из стран молодежи, который вчера рассматривался как неприятие диктатуры, а сегодня обусловлен экономическими мотивами. В самом деле, на бумаге молодые албанцы имеют сегодня все права человека, в то время как на практике они продолжают сталкиваться с многочисленными трудностями экономического характера, препятствующими реальному осуществлению этих прав. Чтобы обеспечить защиту нарождающихся демократий, необходимо способствовать расширению обменов между молодежными организациями. Проведение международных встреч молодежи и установление культурных связей между представителями молодежи разных стран способствовали бы укреплению взаимного уважения и солидарности между народами и позволили бы также вести эффективную борьбу с ксенофобией, которая, к сожалению, имеет место в целом ряде стран. В Югославии, например, Сербия всеми силами пытается в настоящее время уничтожить албанскую культуру в Косово, разрывая в этих целях все связи с Албанией и закрывая все школы; были закрыты также Университет и Академия наук. Речь в данном случае идет о грубом посягательстве на национальную самобытность албанцев и одной из разновидностей инквизиции, не имеющей прецедента в современной истории цивилизованной Европы.

8. Переходя к вопросу о старении, г-н Рудя говорит, что меры, предложенные в докладе Генерального секретаря о международном сотрудничестве по проблемам старения на 1992 год и последующий период (A/46/361), заслуживают углубленного

(Г-н Руид, Албания)

изучения. Исключительно важно, в частности, обеспечить положение, при котором пожилые люди могли бы участвовать в социально-экономической деятельности и в управлении делами своей страны. В Албании пожилые люди пользуются законным уважением и со своей стороны делают все возможное, чтобы передать свой опыт молодежи.

9. Хотя проблемы инвалидности находят определенное понимание, предстоит еще очень многое сделать для полного вовлечения инвалидов в жизнь общества и достижения целей, определенных в рамках Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. Больше внимание следует, в частности, уделить инвалидам, страдающим умственными недостатками. К сожалению, в Албании инвалиды вследствие экономического кризиса впадают в запустение. Поэтому тем более ценна гуманитарная помощь, оказываемая многочисленными европейскими, американскими и иными благотворительными организациями.

10. Правительство Албании придает важное значение семье как основной ячейке общества. Традиционно сложившееся в Албании совместное проживание родителей и детей дает возможность молодым пользоваться опытом родителей, а пожилым и инвалидам иметь поддержку со стороны своих близких. Правительство Албании, со своей стороны, делает все возможное, чтобы смягчить негативное воздействие экономического кризиса на уровень жизни семей.

11. В заключение представитель Албании заявляет, что его страна готова сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями в деле изыскания решений социальных проблем как на национальном, так и на международном уровнях.

12. Г-жа ВАЛЬДЕС (Испания), выступая по вопросу, касающемуся инвалидов, напоминает, что в своей резолюции 45/91 Ассамблея просила Генерального секретаря пересмотреть перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций терминов "impairment", "disability", "handicap" и "disabled person", используемых во Всемирной программе действий в отношении инвалидов. Однако в докладе Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий эта просьба не была выполнена. Представитель Испании придает такое большое значение этому вопросу потому, что, по ее мнению, исключительно важно вывести из обращения некоторые термины уничижительного и дискриминационного характера, которые используются в рабочих документах Организации, касающихся инвалидов. Впрочем, как полагает делегация Испании, эта проблема терминологии была надлежащим образом решена Специальным докладчиком по правам человека и инвалидности в его заключительном докладе Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1991/31).

13. Говоря о проекте всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года, г-жа Вальдес напоминает о необходимости опираться при разработке этой программы на руководящие принципы для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи, которые были приняты Генеральной Ассамблеей. По ее мнению, необходимо также определить в рамках этой новой программы действий конкретные цели не только в

(Г-жа Вальдес, Испания)

области образования, профессиональной подготовки и занятости, но и в таких вопросах, как качество жизни, обеспечение равных возможностей, участие, создание ассоциаций и международное сотрудничество.

14. Делегация Испании с особым интересом ознакомилась с докладом Генерального секретаря о международном сотрудничестве по проблемам старения (A/46/361). Она считает необходимым создать систему социальной защиты, которая обеспечивала бы пожилым людям необходимые средства, позволяющие им вести достойный образ жизни.

15. В заключение представитель делегации Испании говорит, что, по ее мнению, обсуждение социальных вопросов, ведущееся в различных международных форумах, является очень полезным. Поэтому она с интересом ожидает проведения в следующем году в Братиславе региональной конференции министров европейских стран, занимающихся социальными вопросами. Кроме того, она выражает удовлетворение по поводу начатых Генеральным секретарем со всеми государственными членами консультаций в целях возможного созыва всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

16. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) отмечает, что модель развития, которую пытаются навязать всем развивающимся странам, не только не устраняет разрыв между богатыми и бедными странами, но и вынуждает бедные страны платить непомерно высокую цену в социальном и общечеловеческом плане. Эта ситуация с особым драматизмом проявляется в Латинской Америке, где проблемы голода, неграмотности и антисанитарии дополнились в последнее время проблемами, вызванными эпидемией холеры.

17. И все же особое место занимает проблема обслуживания внешнего долга, который по состоянию на конец 1990 года превысил 1300 млрд. долл. США. Следует отметить и то, что развитые страны-кредиторы и международные финансовые учреждения обусловили предоставление новых международных кредитов осуществлением жестких программ экономической перестройки, которые имели столь негативные последствия для населения развивающихся стран, что возникла проблема "социального долга", связанная с постоянным уменьшением объема средств, выделяемых в бюджете на решение задач в сфере здравоохранения, образования, жилья и социальной защиты.

18. Латинская Америка и Африка больше всех других регионов пострадали от этого экономического и социального кризиса. Известно, например, что в 1990 году в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна число бедняков достигло 270 миллионов, что составляет 62 процента от общей численности населения, причем 84 миллиона человек жили в условиях абсолютной нищеты. Однако экономические стратегии, которые кое-кому хотелось бы навязать развивающимся странам, не только не способствуют ликвидации этого кризиса, но и чреваты опасностью вызвать социальные взрывы, которые способны подорвать демократические завоевания. Поэтому можно лишь сожалеть о том, что в своем

(Г-н Фернандес Паласиос, Куба)

промежуточном докладе о мировом социальном положении (A/46/56) Генеральный секретарь почти не затрагивает эти реальности, выступая в роли весьма небеспристрастного защитника предполагаемых преимуществ рыночной экономики и отвергая любые позитивные моменты социальных достижений, которые не вписываются в узкие рамки экономического неоллиберализма.

19. Делегация Кубы разделяет мнение целого ряда других делегаций, которые не могут согласиться с тем, что доклад, который призван быть универсальным по своему охвату, фактически является пристрастным, избирательным и дискриминационным, причем в такой степени, что о драматическом положении, сложившемся в развивающихся странах Африки, Азии и Латинской Америки, в нем ничего не говорится. Как же, в самом деле, можно в докладе, посвященном мировому социальному положению, обходить молчанием социальные проблемы тех регионов, где кризис в социальной сфере бесспорно является ключевой проблемой? Поэтому следовало бы сделать так, чтобы доклад 1993 года о мировом социальном положении был специально посвящен рассмотрению ситуации в развивающихся странах, что соответствовало бы духу и букве резолюции 44/56 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1991/4 Экономического и Социального Совета.

20. Если говорить о содержащемся в документе A/46/360 проекте всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, то делегация Кубы считает очень важным все три выбранные темы - участие, развитие и мир. Вместе с тем необходимо, по ее мнению, уделить самое пристальное внимание анализу социально-экономических и политических проблем, влияющих на положение молодежи в развивающихся странах, и разработке мер, призванных защитить эту молодежь от воздействия кризиса задолженности и структурной перестройки, не все аспекты которых в должной мере учтены в предлагаемой стратегии.

21. На Кубе, где 12 процентов населения составляют люди в возрасте старше 60 лет, проблеме старения уделяется очень серьезное внимание. Политика Кубы в этой области направлена на то, чтобы обеспечить пожилым людям возможность вести все более достойный образ жизни посредством их полного вовлечения в жизнь общества.

22. Что касается осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов, то нельзя не воздать должное Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям за проводимую ими деятельность в интересах инвалидов и выразить надежду на то, что международное сотрудничество в этой области будет укрепляться, дополняя усилия, прилагаемые на уровне стран, в частности развивающимися странами.

23. Несмотря на постоянную враждебность, проявляемую самой могущественной страной мира по отношению к небольшой развивающейся стране и выражающуюся в организации бесчеловечной экономической блокады, Куба смогла за 30 революционных лет обеспечить превосходные условия жизни своему населению, в частности в том, что касается здравоохранения, образования, питания, занятости, жилья и социальной защиты. Кубинский народ может гордиться тем,

(Г-н Фернандес Паласнос, Куба)

что он совершил подвиг в подлинном смысле этого слова, построив вопреки всем невзгодам в высшей степени справедливое и человеческое общество, основной лозунг которого - социальная справедливость и равенство возможностей для всех. На Кубе средняя продолжительность жизни составляет 74 года для мужчин и около 78 лет для женщин; на 275 жителей острова приходится 1 врач и на 1500 жителей - 1 стоматолог. Коэффициент младенческой смертности составляет 10,7 на 1000 живорождений; аналогичные показатели зафиксированы лишь в наиболее развитых странах; расходы на социальное обслуживание, которым охвачено все население, составляют 3,4 млн. песо в день; 1 137 000 человек получают пенсию по старости или инвалидности или пособие в связи с потерей кормильца. В настоящее время каждый десятый кубинец получает пенсию. Уровень охвата школьным образованием составляет 100 процентов для детей в возрасте от 6 до 11 лет и 94,4 процента для подростков в возрасте от 12 до 14 лет.

24. Прения в Третьем комитете неоднократно становились поводом для разговора о правах человека и основных свободах: настолько верно то, что существует тесная связь между развитием, социальным прогрессом и осуществлением этих прав. Как представляется, наступил момент обратиться к международному сообществу, в частности к развитым странам, с призывом сделать все для ликвидации экономического кризиса в развивающихся странах, создав в этих целях более справедливую систему обменов, которая позволила бы населению этих стран реально пользоваться самыми элементарными экономическими, социальными и культурными правами.

25. Г-н СЭДЗАКИ (Япония) говорит, что экстраординарные события, которые произошли в Восточной Европе, в районе Залива и в Советском Союзе и которые знаменуют собой начало формирования нового международного порядка, не должны отодвигать на второй план те серьезные проблемы социального характера, которые до сих пор не решены. Поскольку, как правило, эти проблемы в первую очередь затрагивают молодежь, престарелых, женщин и инвалидов, международному сообществу следует активизировать усилия с целью обеспечить социальную защиту этих особо уязвимых групп.

26. Касаясь заявления директора Отдела социального развития, г-н Сэдзакки говорит, что, по его мнению, международные совещания по проблемам социального развития, подготовка которых часто поручается Отделению Организации Объединенных Наций в Вене, следовало бы проводить в этом Отделении; это укрепило бы роль Отделения и позволило бы более рационально использовать имеющиеся в его распоряжении ограниченные ресурсы. Кроме того, необходимо, чтобы Секретариат и те органы Организации Объединенных Наций, которые занимаются проблемами социального развития, более тесно координировали свои мероприятия.

27. Учитывая ограниченность ресурсов и увеличение рабочей нагрузки на Секретариат, Третьему комитету необходимо при рассмотрении последствий своей деятельности для бюджета всесторонне консультироваться с Пятым комитетом, согласно процедуре составления бюджета, установленной Генеральной Ассамблеей в резолюции 41/213, с тем чтобы принимаемые им резолюции имели шанс на реальное осуществление.



(Г-н Сэцзэки, Япония)

28. Поскольку Десятилетие инвалидов Организация Объединенных Наций близится к завершению, делегация Японии хотела бы выразить надежду на то, что можно будет разработать долгосрочную стратегию (до 2000 года и на последующий период), направленную на создание такого общества, в котором инвалидам гарантировались бы равноправие и полноценное участие в жизни общества. Что касается Японии, то она со своей стороны стремится учитывать положения Всемирной программы действий в отношении инвалидов в рамках своей национальной политики, опираясь при этом на сотрудничество с самими инвалидами и национальными неправительственными организациями, которые занимаются этими проблемами. В начале года правительство Японии вновь подтвердило обязательство проводить в жизнь долгосрочную программу в отношении инвалидов, разработанную им в 1982 году. Представитель Японии сообщает, что с 5 по 11 июля 1991 года в Токио проходил одиннадцатый Всемирный конгресс Всемирной федерации глухих. Восемьсот участников из 55 стран рассматривали тему "Равенство и независимость"; инвалиды из числа участников этого Конгресса разработали предложения, позволяющие облегчить процесс их интеграции в общество.

29. Правительство Японии предоставляет техническую помощь развивающимся странам с целью помочь им обеспечивать социальную защиту инвалидов. В этой связи оно выражает удовлетворение тем, что Фонд добровольных взносов для Десятилетия инвалидов Организация Объединенных Наций, в который Япония вносит свой вклад начиная с 1980 года, сыграл важную роль, поддержав новаторские мероприятия в пользу инвалидов, ставшие своеобразным катализатором усилий в этой области.

30. Продолжающийся рост численности населения в мире повышает значимость вопросов, касающихся молодежи. Следует поощрять позитивное отношение молодежи к жизни и ее всестороннее участие в жизни общества, поскольку, в конечном счете, полное вовлечение молодых в жизнь общества является одним из условий обеспечения мира и развития человечества. В этом заключается цель программы добровольцев, которых Япония направляет в развивающиеся страны в рамках технического сотрудничества и профессиональный уровень и самоотверженность которых находят высокую оценку в принимающих странах. Эта программа имеет двойное преимущество: позволяет осваивать людские ресурсы и дает японским добровольцам возможность познакомиться с иными культурными ценностями. Круг молодежи, участвующей в реализации этой программы, становится все шире и шире.

31. Делегация Японии надеется, что десятая годовщина принятия Международного плана действий по проблемам старения станет подходящим моментом для разработки в рамках межсекторального и международного сотрудничества программы практических действий по проблемам старения на 1992 год и последующий период.

32. В Японии повышение уровня санитарии позволило довести показатель средней продолжительности жизни до 80 лет, хотя у этого процесса есть и обратная сторона: в следующем столетии пожилые люди в возрасте свыше 60 лет будут составлять четверть населения Японии. Поэтому необходимо обеспечить такое положение, при котором эта группа населения вносила бы свой вклад в развитие общества и не возлагала бы слишком тяжелое финансовое бремя на плечи активного населения страны.

(Г-н Саэзэки, Япония)

33. Средняя численность японской семьи - 3,1 человека, и подавляющее большинство составляют нуклеарные семьи. В силу эволюции структуры семьи и роли каждого из ее членов уход за детьми и забота о престарелых стали функциями, которые во все большей степени берет на себя государство. Что касается подготовки к Международному году семьи, который будет проводиться в 1994 году, то представитель Японии надеется, что, учитывая бюджетные трудности, с которыми сталкивается вся система Организации Объединенных Наций, подготовительные мероприятия будут осуществлены при обеспечении максимальной эффективности.

34. Г-н ЛУНА (Перу) говорит, что прекращение идеологических конфликтов, которые затрудняли деятельность Организации Объединенных Наций, и установившийся новый дух консенсуса и сотрудничества должны позволить выработать - с учетом реальностей сложившегося в развивающихся странах тяжелого социального положения - новую позицию.

35. Представитель Перу констатирует, что не была обеспечена практическая реализация резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи, касающейся реорганизации служб Организации Объединенных Наций в Вене, и что имеет место усиливающееся несоответствие между скудными финансовыми ресурсами, которыми располагают органы, занимающиеся вопросами социального развития, и масштабами порученных им задач. По его мнению, необходимо безотлагательно перейти к таким методам работы, в которых учитывалась бы тесная связь, существующая между социальным сектором и сектором экономическим, что позволило бы избежать застоя в Секретариате и его структурных подразделениях и нерационального использования имеющихся в наличии людских и финансовых ресурсов. Поэтому необходимо без всякого промедления приступить к реорганизации структур Организации Объединенных Наций, которые занимаются проблемами социального развития, должным образом оценив при этом результаты, достигнутые в этой области Отделением Организации Объединенных Наций в Вене и подразделениями Секретариата в Нью-Йорке.

36. Повсеместность социальных проблем в рамках специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, обусловленная растущими потребностями развивающихся стран в этой области, требует выработки нового подхода. В этих условиях позиция Организации Объединенных Наций, пытающейся решить социальные проблемы человечества, характеризуется относительной слабостью. В самом деле, эндемические проблемы, порождаемые нищетой, усугубляясь процессами дестабилизации общества, провоцируемые политическими группами, использующими насилие в качестве средства выражения политических взглядов.

37. Тенденции, преобладающие в мировой экономике, и отмеченное в последнее время в политической области движение к свободе четко указывают на необходимость пересмотреть соотношение между социальной и экономической сферами. В самом деле, можно отметить, что в гражданском обществе сформировалась тенденция придавать все большее значение международным отношениям как четко выделяемой сфере деятельности правительственных механизмов и что все большее распространение находит точка зрения, согласно

(Г-н Луна, Перу)

которой экономика должна быть подчинена социальным задачам. Если рассматривать проблемы под этим углом зрения, то международное сотрудничество в социальной области не должно оцениваться лишь как вклад в реализацию целей, поддающихся количественному измерению; должен учитываться и его вклад в обеспечение политической стабильности государств. Впрочем, явились бы заблуждением как стремление свести реальность к чисто количественным параметрам, так и попытка решить социальные проблемы, не выходя за чисто финансовые рамки.

38. Достижение взаимного понимания между развитыми и развивающимися странами в том, что касается социальных проблем, приобретает еще большую необходимость и в силу того, что возможная дезинтеграция общества представляет собой фактор, способный нанести огромный ущерб новым демократическим структурам, в частности тем, которые сейчас их создатели пытаются укрепить, - фактор, который может привести к подрыву макроэкономических стратегий, направленных на оздоровление экономики. Все без исключения страны заинтересованы в содействии тому, чтобы в нынешний переходный период, который переживает международное сообщество, сформировалось новое видение социальных вопросов, в котором уже не было бы места ни мифу о том, что существуют готовые решения, ни идее о том, что та или иная модель общества позволит решить все проблемы.

39. Что касается промежуточного доклада Генерального секретаря о мировом социальном положении, то он страдает тем недостатком, что в нем отсутствует методологическая основа. В этой связи хотелось бы надеяться, что благодаря проекту общих рамок, который будет реализован начиная с 1993 года, этот доклад будет не просто точным описанием социальных условий, а документом, который даст пищу для размышлений и который позволит оценить успехи - или поражения, - которые имели место в социальной области.

40. Г-н Луна считает, что всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития могла бы предоставить хорошую возможность для разработки новых подходов к оценке положения в социальной области, которые позволили бы уйти от раздробленности в концепциях и добиться прогресса в деле рассмотрения вопросов существа.

41. Г-н КУНКУ (Конго) говорит, что его страна выступает за то, чтобы ресурсы, до сих пор поглощавшиеся гонкой вооружений, были направлены на удовлетворение потребностей человека. Промежуточный доклад Генерального секретаря о мировом социальном положении (A/46/56-E/1991/6) весьма наглядно свидетельствует, насколько тревожным является это положение и почему можно было с полным основанием квалифицировать десять истекших лет как потерянное - в плане решения проблем развития Юга - десятилетие. Особо резкий спад произошел в Африке, где МВФ и Всемирный банк были вынуждены предложить осуществление программы структурной перестройки. Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке в конечном итоге не оправдала ожиданий этого континента, а призыв ЮНЕСКО о проведении "перестройки с человеческим лицом" не был воплощен в жизнь в силу сдерживающих

/...

(Г-н Куику, Конго)

факторов местного характера. Это неизбежно привело к резкому сокращению бюджетных ассигнований на социальные нужды, в результате чего пришли в упадок социальные инфраструктуры, а осуществление некоторых программ было приостановлено или полностью прекращено. В Африке этот спад вызвал волну социально-экономических и политических требований.

42. И в Конго социальное положение, особенно положение наиболее уязвимых групп, ухудшилось как в плане занятости, так и охраны здоровья и образования. У правительства более нет средств на то, чтобы, как это было прежде, проявлять щедрость в рамках социальной политики. Если по экономическим показателям Конго относится к категории стран со средними доходами, то по социальным показателям Конго скорее всего следует отнести к наименее развитым странам.

43. На этом фоне и поднялась в начале года волна социальных требований, приведшая к глубоким политическим переменам, пиком которых явилось проведение независимой национальной конференции. Участники этой конференции определили, что в качестве основной движущей силы социально-экономического развития должно стать частное предпринимательство, а за государством сохраняется роль главного инструмента реализации программы социального развития.

44. Высказывая сомнения в том, что новый международный порядок, находящийся в процессе формирования, оправдает надежды, и выражая удовлетворение по поводу инициатив в отношении бывших коммунистических стран Европы, выступающий высказывает пожелание о том, чтобы аналогичные усилия были предприняты и в отношении Африки. Подчеркивая необходимость глобального решения всех проблем, связанных с мировым социальным положением, он говорит, что его страна поддерживает проект общих рамок, разработанный применительно к докладу 1993 года. Действительно, достоверная информация о социально-экономических тенденциях в мире и реальном положении в развивающихся странах способна обеспечить мобилизацию международной политической воли и содействовать принятию твердых обязательств по изысканию удовлетворительных решений. Это созвучно тем проблемам, которые волнуют Экономический и Социальный Совет, который в своем решении 1991/230 высказал идею о созыве всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, - идею, которую Конго поддерживает.

45. Г-жа РЕФФВЕЙ (Франция), цитируя слова президента Французской Республики, говорит, что при проведении экономической и социальной политики необходимо следить за тем, чтобы "никого не оставить на обочине дороги" и поддерживать любые действия на международном, региональном, национальном или местном уровнях, если они содействуют социальному прогрессу, без которого на нашей планете невозможен мир и экономический прогресс.

46. И Организация Объединенных Наций это прекрасно осознала, поскольку она уделяет повышенное внимание социальным вопросам; в этой связи Франция выражает удовлетворение в связи с результатами тридцать второй сессии Комиссии социального развития. Кроме того, она во многом согласна с выводами, содержащимися в промежуточном докладе Генерального секретаря о мировом социальном положении (A/46/56-E/1991/6). Особого внимания заслуживают, как ей

(Г-жа Рефувей, Франция)

представляется, следующие вопросы: новые социальные проблемы, с которыми сталкивается целый ряд стран, вступивших в последние два года на путь рыночной экономики, сохранение в развитых странах очагов нищеты, что вынуждает усомниться в традиционных стратегиях в социальной области, и хронический дефицит социальных услуг в странах "третьего мира", который в подавляющем большинстве случаев свидетельствует о провале проводившейся в истекшем десятилетии экономической политики в целях развития.

47. Все большее распространение находит идея о том, что социальная политика должна осуществляться в тесной увязке с экономической политикой. Франция всегда исходила из этой посылки, особенно в своих усилиях по оказанию внешней помощи развивающимся странам, и считает, что международные организации могли бы добиться большего в этом вопросе. Поэтому она с интересом восприняла решение 1991/230 Экономического и Социального Совета о созыве всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

48. Что касается инвалидов, то Франция, определяя национальные приоритеты на предстоящие годы, во всех случаях исходила из одной цели: полное вовлечение инвалидов в жизнь общества на основе глобальной стратегии. Если говорить о детях-инвалидах, то первоочередное внимание было уделено их интеграции в общеобразовательную систему, а если говорить о лицах, страдающих тяжелыми недугами, то забота о них была поднята на новый уровень.

49. За последние 20 лет глубокие изменения произошли в структуре семьи и образе жизни. Правительство Франции следит за тем, чтобы уважалась свобода индивидуумов и супружеских пар на выбор образа жизни. Эта свобода зиждется на принципе равенства - равенства мужчин и женщин во всех сферах жизни и равенства различных стилей жизни - при соблюдении норм французского права. В основе этой свободы лежит также и принцип национальной солидарности, гарантирующий первоочередное предоставление помощи детям, пожилым людям и наименее обеспеченным семьям.

50. Что касается молодежи, то Франция особо привержена защите права ребенка на свободное выражение своего мнения, записанное в Конвенции о правах ребенка. Наглядным примером тому является создание во Франции детских муниципальных советов. Правительство ведет также работу по следующим направлениям: более четкое определение и расширение прав подростков с целью облегчить их включение в социальную жизнь и профессиональную деятельность, обеспечение учета проблем, возникающих в связи с заслушанием ребенка в рамках судебных и административных процедур, и рассмотрение вопроса о детях, являющихся объектом внимания со стороны средств массовой информации. Кроме того, в январе 1992 года Франция в сотрудничестве с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам организует семинар на тему "Молодежь и урбанизация". Она надеется, что результаты проведения этого семинара окажутся полезными для рабочей группы, которая будет рассматривать тему, касающуюся интеграции молодежи в общество, в ходе тридцать третьей сессии Комиссии социального развития; в самом деле, процесс урбанизации порождает социальные явления изоляции и напряженности, которые в первую очередь затрагивают молодежь.

(Г-жа Рефувей, Франция)

51. В ходе тридцать второй сессии Комиссии социального развития делегация Франции принимала активное участие в прениях по вопросу о старении; она всецело поддерживает текст, представленный на одобрение Генеральной Ассамблеи. На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея должна выделить два дня для рассмотрения на пленарных заседаниях вопроса о престарелых. Заседания в течение этих двух дней составят международную конференцию по проблемам старения, которая должна быть проведена на высоком уровне и должна определить глобальные цели на период 1992-2001 годов.

52. В соответствии с Принципами Организации Объединенных Наций, призванными обеспечить пожилым людям возможность в лучших условиях прожить свою старость, политика Франции в этой области преследует следующие цели: содействовать тому, чтобы пожилые люди жили в привычной для них обстановке до тех пор, пока они того желают и пока это позволяет им состояние здоровья, повышать эффективность и качество работы учреждений для престарелых и в целом постоянно совершенствовать систему социальной заботы о престарелых.

53. Г-н ЭРДЭНЭЧУЛУУН (Монголия) напоминает, что мир и безопасность могут быть лишь иллюзией, если они не подкреплены экономическим развитием и социальным прогрессом. Нет сомнения в том, что 1991 год стал годом заметных успехов в политической области и в области разоружения, однако экономические и социальные проблемы сохраняются во всей своей полноте. Около половины населения Азии по-прежнему живет в нищете, несмотря на то, что в ряде стран региона показатель уровня производства на душу населения неуклонно растет. Международное сообщество должно создать такую обстановку, которая способствовала бы экономическому росту и социальному развитию. Поэтому Монголия всецело выступает за укрепление деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области.

54. Созыв всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития предоставил бы всем странам мира - и развитым и развивающимся - возможность объединить свои усилия в этом направлении. Следовало бы, в частности, стимулировать углубленную оценку перспектив улучшения социального положения, открывающихся благодаря Руководящим принципам политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее (E/CONF.80/10). В этой связи Монголия придает исключительную важность развитию регионального сотрудничества и с удовлетворением отмечает интерес, проявленный Генеральным секретарем к деятельности ЭСКАТО, связанной с осуществлением Руководящих принципов (см. A/46/414), в частности к результатам работы состоявшейся в Маниле четвертой конференции министров азиатско-тихоокеанского региона по вопросам социальной защиты и социального развития.

55. Подобно другим странам, переживающим переходный период, Монголия в настоящее время сталкивается с серьезными экономическими и социальными проблемами, реалистичное описание которых дает Генеральный секретарь в своем промежуточном докладе о мировом социальном положении. В рамках своей социальной политики правительство Монголии стремится найти решение этим проблемам.

(Г-н Эрдэнэчулуун, Монголия)

56. Насущной проблемой остается проблема обеспечения полного равенства мужчин и женщин. Разумеется, Организация Объединенных Наций уже многое сделала в этой области, и не может не вызвать удовлетворения расширение круга государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, хотя в реальной жизни неравенство сохраняется, причем повсеместно.

57. Монголия поддерживает решение Комиссии по положению женщины подвергнуть углубленному изучению ряд приоритетных тем и одобряет темы, выбранные для тридцать восьмой сессии Комиссии. Вопрос об улучшении положения женщин должен также фигурировать в повестке дня Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (1992 год), Всемирной конференции по правам человека (1993 год), Международной конференции по народонаселению и развитию (1994 год) и других международных форумов. Монголия надеется, что на четвертой всемирной конференции по положению женщины (1995 год) будут рассмотрены и сформулированы ясные и четкие руководящие принципы в целях дальнейшего осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года.

58. В Монголии женщины в юридическом плане пользуются равными с мужчинами правами во всех областях социальной, экономической и политической жизни. Однако происходящие в стране изменения выявили множество прежде скрытых проблем, таких, как тяжелые условия жизни и работы женщин, в частности в сельских районах, высокие уровни материнской и детской смертности и рост числа разводов и неполных семей. В этой связи Монголия выражает признательность ЮНИФЕМ за его помощь в реализации национальных проектов по улучшению положения женщин.

59. Что касается молодежи, то новые проблемы требуют новых усилий. Необходимо тщательно проработать международную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период. В 1995 году, когда будет отмечаться десятая годовщина Международного года молодежи, Генеральная Ассамблея будет иметь возможность утвердить эту программу. В Монголии молодежь составляет большую часть населения. Во многих случаях ее представители идут в авангарде борьбы за демократию, либерализацию общества и переход к рыночной экономике.

60. Монголия придает важное значение подготовке и проведению в 1994 году Международного года семьи. На национальном уровне в этой связи возникает множество вопросов, которым правительство уделяет особое внимание, хотя они пока еще далеки от решения и не смогут быть решены без привлечения всех слоев общества и осуществления конкретных программ.

61. Что касается Десятилетия инвалидов Организация Объединенных Наций, то, по мнению Монголии, прогресс, достигнутый в деле осуществления Всемирной программы действий, недостаточен. Инвалиды являются полноправными членами общества. Требуется приложить гораздо больше усилий для обеспечения того,

(Г-н Эрдэнэчулуун, Монголия)

чтобы они стали полноправными участниками процесса социально-экономического развития своей страны. Поэтому следует укреплять деятельность Организации Объединенных Наций в этом направлении и усилия, предпринимаемые странами в этой области.

62. Что касается осуществления программы Международного года грамотности, то Монголия с удовлетворением отмечает, что Год и Всемирная конференция по вопросам образования для всех стали поворотным моментом. Она хотела бы особо высоко оценить усилия ЮНЕСКО, которая выполняла роль ведущей организации в рамках Года, организаций, выступивших в качестве спонсоров Джомтьенской конференции - ЮНИСЕФ, ПРООН и Всемирного банка, а также правительств, выступивших с программами борьбы за грамотность, и, кроме того, неправительственных организаций, средств массовой информации и частного сектора. Что касается регионального уровня, то активная деятельность была развернута в азиатско-тихоокеанском регионе, где проживает три четверти из общего числа неграмотных в мире. В этой связи особого упоминания заслуживают Китай и Индия.

63. Несмотря на все эти усилия, проблема неграмотности сохраняется, решить ее международному сообществу необходимо в самое ближайшее время. Исключительно важно, чтобы Генеральная Ассамблея продолжала следить за развитием процесса ликвидации неграмотности и начиная со своей пятидесятой сессии приступила к анализу достигнутых успехов и встретившихся на этом пути проблем. Монголия представит проект резолюции, содержащий рекомендации в этом направлении.

64. Г-н КАВИР (Бангладеш) затрагивает вопрос об инвалидах - вопрос, не все аспекты которого, по его мнению, осознаны в должной степени. В этой связи приходится констатировать, что мероприятия по осуществлению Всемирной программы действий в отношении инвалидов еще не принесли удовлетворительных результатов, особенно в наименее развитых странах, где единственным источником существования значительного числа инвалидов являются подаяния. Однако сострадание окружающих - это не решение вопроса. Чтобы помочь инвалидам стать полноценными членами общества, необходимо хорошо осознать их потребности и в максимальной степени использовать их потенциал. Путь к независимому существованию лежит через уверенность в себе и самоуважение. Поэтому представитель Бангладеш выражает надежду на то, что Конгресс Международной организации инвалидов, который состоится в апреле 1992 года в Канаде, разработает практические меры в этой области.

65. В этой сфере важную роль играет также предупреждение инвалидности. Во многих странах, в частности в наименее развитых странах, причиной возникновения инвалидности во многих случаях является недостаточное питание в раннем детстве. В этой связи крайне необходимо, чтобы организации, занимающиеся вопросами питания, такие, как Мировая продовольственная программа, ЮНИСЕФ и ВОЗ, обеспечивали осуществление программ в области питания в интересах детей и кормящих матерей.



(Г-н Кабир, Бангладеш)

66. В основе инвалидности лежат также несчастные случаи и насилие во всех его формах. В развитых странах существуют страховые системы, гарантирующие инвалидам медицинское обслуживание и выплату пособий в связи с потерей трудоспособности. Что касается остальной части мира, то многое еще предстоит сделать в этом направлении.

67. И наконец, в равной степени важно помочь инвалидам стать полноценными членами общества путем организации малых предприятий, создающих источник доходов, что предполагает организацию профессиональной подготовки с учетом возможностей инвалидов. Лишь согласованные действия на национальном уровне, подкрепленные международной финансовой и материальной помощью, способны обеспечить правительствам возможность создать учреждения, которые вели бы такую подготовку.

68. Нельзя не отметить и проблему лиц, которые страдают умственными недостатками и требуют особой заботы. Общество не только не должно рассматривать эту разновидность инвалидности как нечто вроде проказы, напротив, оно должно подходить к этому как к очень сложной проблеме, требующей решения, и проявлять по отношению к лицам, страдающим этими недостатками, особое сострадание и особую заботу.

69. Сознавая свою ответственность в отношении инвалидов, правительство Бангладеш разработало национальную политику в этой области, осуществление которой поручено министерству социальных дел. В рамках этой политики основной упор делается на программы, осуществляемые на уровне общины, поскольку главная идея состоит в том, что ответственность в отношении тех членов общества, которые находятся в наименее благоприятном положении, ложится на всех. Кроме того, правительством разработана программа обеспечения занятости инвалидов и вовлечения в жизнь общества - программа, которая предусматривает одновременно организацию профессиональной подготовки этих лиц и их трудоустройство после получения ими необходимых навыков. И наконец, в дополнение к специальным учебным заведениям для инвалидов в ряде обычных школ организуются специальные классы для учащихся, имеющих проблемы со зрением или слухом.

70. Что касается предупреждения инвалидности, то подавляющее большинство программ в этой области осуществляется при поддержке со стороны ЮНИСЕФ. Они предусматривают, в частности, уделение особого внимания вопросам вакцинации, обеспечению детей витамином А и распространению информации по проблемам питания.

71. Неправительственные организации поддерживают действия правительства, которые затруднены как нехваткой финансовых и материальных ресурсов, так и, что проявляется еще чаще, просто безразличным отношением людей к судьбам тех, кого называют "неприкасаемыми".

(Г-н Кабир, Бангладеш)

72. Что касается действий на международном уровне, то, по мнению представителя Бангладеш, следовало бы разработать единый для всех органов системы Организации Объединенных Наций план действий, с тем чтобы обеспечить объединение усилий, предпринимаемых такими учреждениями, как МОТ, ВОЗ, ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ.

73. Представитель Бангладеш поддерживает те четыре цели, на которые, по мнению Генерального секретаря, международному сообществу необходимо обратить внимание в предстоящие годы, а именно: полное вовлечение инвалидов в жизнь общества, признание и защиту прав инвалидов путем принятия соответствующих законов, создание национальных координационных механизмов и организационное объединение инвалидов. В Бангладеш и в других районах мира предстоит еще многое сделать для реализации этих целей и, таким образом, построения "общества для всех к 2010 году".

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.